

**en** Information on engine

The engine manufacturer is responsible for all engine-related issues with regards to performance, power rating, specifications, warranty and service. Please refer to the engine manufacturer's Owner's/Operator's Manual packed separately with your unit for more information.

fr Information sur le moteur

Le constructeur du moteur est responsable de tous les problèmes liés au moteur et portant sur la puissance, la mesure de la puissance, les données techniques, la garantie et la révision. Vous trouverez des informations plus précises dans le manuel du propriétaire / de l'utilisateur établi par le constructeur du moteur et livré séparément.

de Information zum Motor

Der Motorhersteller haftet für alle motorbezogenen Probleme im Hinblick auf Leistung, Leistungsmessung, technische Daten, Gewährleistungen und Service. Nähere Informationen finden Sie in dem separat mitgelieferten Halter-/Bedienerhandbuch des Motorherstellers.

nl Informatie over de motor

De fabrikant van de motor is aansprakelijk voor alle problemen met de motor ten aanzien van vermogen, vermogensmeting, technische gegevens, garantie en service. Meer informatie vindt u in de apart meegeleverde bedieningshandleiding van de fabrikant van de motor.

it Informazione sul motore

Il produttore del motore è responsabile per tutti i problemi riferiti al motore, relativi alla potenza, misurazione della potenza, dati tecnici, garanzie ed assistenza. Trovate ulteriori informazioni nell'accluso, separato manuale del detentore/operatore fornito dal produttore del motore.

es Información del motor

El fabricante del motor es responsable por todos los problemas referidos al motor en cuanto a potencia, medición de potencia, datos técnicos garantías y servicio. Vd. encontrará más informaciones en el manual del motor para el usuario y manejo que se entrega por separado.

sv Information rörande motorn

Motortillverkaren är ansvarig för alla uppgifter gällande effekt, effektmätning, tekniska data, garanti och service. Närmare upplysningar framgår av motortillverkarens separata bruksanvisning.

da Information vedrørende motoren

Motorfabrikanten er ansvarlig for alle motorrelaterede problemer med henblik på ydelse, ydelsesmåling, tekniske data, garanti og service. Nærmere oplysninger findes i separat vedlagte ejer-/operatørmanual fra motorfabrikanten.

no Informasjoner om motoren

Produsenten av motoren er ansvarlig for alle problemer som gjelder motoren med hensyn til ytelse, ytelsesmåling, tekniske data, ansvar og service. Nærmere informasjon finnes i bruker-/betjeningshåndboken fra motorprodusenten som er medlevert separat.

fi Tietoa moottorista

Moottorinvalmistaja on vastuussa kaikista moottorikohtaisista ongelmista liittyen tehoon, tehonmittaukseen, teknisiin tietoihin, takuusuorituksiin ja huoltoon. Tarkempia tietoja on oheisessa moottorinvalmistajan toimittamassa käyttäjän käsikirjassa.

pt Informação sobre o motor

O fabricante do motor responde por todos os problemas referentes ao motor em relação à potência, medição da potência, aos dados técnicos, garantia e serviços. Informações detalhadas se encontram no manual do proprietário/operador fornecido separado pelo fabricante do motor.

el Πληροφορία σχετικά με τον κινητήρα

Ο κατασκευαστής του κινητήρα φέρει την ευθύνη για όλα τα προβλήματα σχετικά με τον κινητήρα από άποψη απόδοσης, μέτρησης απόδοσης, τεχνικών χαρακτηριστικών, εγγυήσεων και σέρβις. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στο ξεχωριστό εγχειρίδιο για τον χρήστη/χειριστή του κατασκευαστή του κινητήρα που παραδίδεται μαζί.

pl Informacja o silniku

Producent silnika odpowiada za wszystkie problemy związane z silnikiem, a dotyczące jego mocy, pomiaru mocy, parametrów technicznych, świadczeń gwarancyjnych i serwisu. Bliższe informacje wymienione są w załączonym oddzielnym podręczniku użytkownika i obsługi wydanym przez producenta silnika.

cs Informace k motoru

Výrobce motoru ručí za všechny problémy, týkající se motoru, se zřetelem na výkon, měření výkonu, technické údaje, záruky a servis. Bližší informace naleznete v samostatně dodávaném příručce výrobce motoru, určené provozovatelům/obsluze.

sk **Informácia k motoru**

Výrobca motora ručí za všetky problémy, týkajúce sa motora, so zreteľom na výkon, meranie výkonu, technické údaje, záruky a servis. Bližšie informácie nájdete v samostatne dodávanej príručke výrobcu motora, určené prevádzkovateľom/obsluže.

hu **Információ a motorhoz**

A motorgyártó felel minden, a motorral kapcsolatos problémáért a teljesítmény, teljesítménymérés, műszaki adatok, szavatosság és a szerviz vonatkozásában. Közelebbi információkat a motorgyártó külön mellékelt üzembentartói/kezelési kézikönyvében talál.

ro **Informație asupra motorului**

Producătorul motorului este răspunzător pentru toate problemele legate de motor referitoare la puterea motorului, măsurarea puterii, datele tehnice, garanție și service. Informații detaliate găsiți în instrucțiunile de utilizare însoțitoare editate de către producătorul motorului.

sl **Informacija o motorju**

Izdelovalec motorja je odgovoren za vse probleme, ki nastanejo v zvezi z motorjem, in to glede na moč, merjenje moči, tehnične podatke, garancijo in servisne usluge. Podrobnejše podatke najdete v ločenih pridanih navodilih za uporabo izdelovalca motorja.

hr **Informacije o motoru**

Proizvođač motora garantira za sve probleme ovisne o motoru, a koji se odnose na snagu, mjerenje snage, tehničke podatke, garancije i servis. Bliže informacije naći ćete u zasebno isporučenom priručniku sa uputama za rad proizvođača motora.

sr **Informacije o motoru**

Proizvođač motora garantuje za sve probleme u vezi sa motorom u odnosu na snagu, merenje snage, tehničke podatke, garancije i servis. Bliže informacije naći ćete u posebno isporučenom priručniku sa uputstvima za rad proizvođača motora.

ru **Информация о двигателе**

Изготовитель двигателя несет ответственность за возникновение всех проблем, связанных с двигателем и касающихся мощности двигателя и ее измерения, технических данных двигателя, гарантийных обязательств и сервисного обслуживания. Более подробную информацию Вы найдете в поставляемом отдельно справочнике для обслуживающего персонала, разработанном изготовителем двигателя.

tr **Motor ile ilgili bilgiler**

Motor üreticisi, performans, güç ölçümü, teknik bilgiler, garantiler ve servis hususunda, motor ile ilgili her türlü problemden sorumludur. Daha detaylı bilgi için, motor üreticisi tarafından ayrıca teslim edilen, sahibi için el kitabına / kullanıcı el kitabına bakınız.